

INFORMACIJA
O ZAKLJUČIVANJU UGOVORA IZMEĐU ISPITNOG CENTRA CRNE GORE I
STICHTING IEA SECRETARIAAT NIZOZEMSKA O UČEŠĆU U
MEĐUNARODNOM ISTRAŽIVANJU PRAĆENJA POSTIGNUĆA U MATEMATICI I
PRIRODNIM NAUKAMA (TIMSS) za 2027

Učešće u Međunarodnom istraživanju praćenje trendova postignuća u matematici i prirodnim naukama TIMSS 2027 je od ključne važnosti za unapređenje postignuća u matematici i prirodnim naukama kod učenika, kao i za dalju analizu i poboljšanje obrazovnog sistema Crne Gore. TIMSS istraživanje ima ključnu ulogu u procjeni postignuća među učenicima u različitim državama, pružajući sveobuhvatan uvid u globalne trendove postignuća u matematici i prirodnim naukama.

Procjenjujući koliko su učenici četvrtog razreda osnovne škole uspješni u matematici i prirodnim naukama, TIMSS omogućava zemljama da uporede obrazovne sisteme i učenička postignuća sa postignućima učenika u drugim državama. Ovo poređenje može otkriti snage i slabosti u obrazovnim praksama, čime se pomaže u prepoznavanju oblasti koje treba unaprijediti. Države učesnice mogu koristiti ove podatke da identifikuju najdjelotvornije obrazovne strategije, kao i da razviju ciljeve za poboljšanje nastave. TIMSS je longitudinalno istraživanje koje omogućava praćenje učeničkih postignuća tokom vremena, kao i analiziranje trendova i uticaja promjena na učenička postignuća kroz različite cikluse istraživanja. TIMSS istražuje ne samo učenička postignuća, već i druge faktore, kao što su socioekonomski status, motivacija učenika, školsko okruženje i uslovi za učenje. Razumijevanje ovih faktora može doprinijeti stvaranju inkluzivnijeg i efikasnijeg obrazovnog sistema.

U cilju unapređenja saradnje u oblasti obrazovanja, potpisivanjem ovog ugovora o saradnji dvije strane će podsticati razmjenu informacija o obrazovnim sistemima svih država učesnica, raditi analizu postignutih rezultata, kao i promociju direktnih kontakata između škola, te razvoj nastave matematike i prirodnih nauka kod učenika osnovnoškolskog uzrasta u Crnoj Gori. Nadalje, strane će podsticati direktnu saradnju nacionalnih koordinatora svih država učesnica, te stručne obuke kako na međunarodnom tako i na lokalnom nivou, a sve u cilju podizanja svijesti o značaju međunarodnih istraživanja u školskim ustanovama u Crnoj Gori.

Crna Gora je prvi put učestvovala u TIMSS istraživanju 2019. godine, a potom 2023. godine. Uzorak za ciklus 2023 je obuhvatao 141 osnovnu školu tokom glavnog testiranja. Rezultati koje su naši učenici postigli su ispod međunarodnog prosjeka, ali su znatno bolji u odnosu na TIMSS ciklus koji je sproveden 2019. godine. Postignuća naših učenika iz matematike u TIMSS 2023 su 477 poena, dok su u TIMSS 2019 učenici postigli 453 poena. Takođe, u TIMSS 2023 postignuća naših učenika iz prirodnih nauka (461) su bolja od postignuća u TIMSS 2019 (453), Međunarodni prosjek 500 poena i za matematiku i prirodne nauke. U TIMSS 2023 napredni nivo iz matematike postiglo je 2%, a iz prirodnih nauka 1% učenika. Osnovni nivo iz matematike postiglo 84%, a iz prirodnih nauka 80% učenika.

U cilju postizanja boljih rezultata u TIMSS istraživanju do sljedećeg ciklusa (TIMSS 2027), potrebno je organizovati obuke nastavnika prema novim, kao i već akreditovanim programima. Akreditovan je program stručnog usavršavanja nastavnika „Nauka u fokusu“ za učenike od drugog ciklusa osnovne škole. Budući da su ciljna grupa TIMSS istraživanja učenici četvrtog razreda osnovne škole, neophodno je pristupiti izradi akreditovanog programa za učenike tog uzrasta.

Imajući u vidu sve navedeno, kao i važnost kontinuiranog rada u cilju boljih postignuća učenika, kako u matematici tako i u prirodnim naukama, neophodno je nastaviti sa učešćem u TIMSS istraživanju. Ugovor koji će potpisati Ispitni centar je tipski za svaku državu učesnicu. U njemu su jasno navedene odredbe koje se tiču dodjele prava na učešće, predmeta saradnje i istraživanja, naknade za učešće, prava intelektualne svojine i vlasništva, dodjele licence intelektualne svojine, trajanja i uslova za raskid, povjerljivost podataka, podnošenje izvještaja i drugih publikacija i rješavanje sporova. Nakon potpisivanja Ugovora, Ispitni centar će se fokusirati na kvalitetnu pripremu i sprovođenje ovog, izuzetno važnog, istraživanja.

Za izvršavanje Ugovora potrebno je obezbijediti dodatna finansijska sredstva u Budžetu Crne Gore, što je i planirano u okviru budžetske linije Ispitnog centra za 2025. godinu. Potrebna sredstva se odnose na nacionalni trošak koji je neminovan pri sprovođenju Istraživanja, kao i trošak participacije za sljedeći ciklus istraživanja.

Nadalje, ne postoji druga opcija regulisanja ovog pitanja, osim potpisivanja Ugovora jer se na ovaj način jasno i detaljno definiše učešće Crne Gore u ovom istraživanju.

Prilog: Ugovor

**Međunarodno istraživanje praćenja postignuća u matematici i prirodnim naukama (TIMSS)
UGOVOR O UČEŠĆU za 2027. godinu**

IZMEĐU

ISPITNOG CENTRA CRNE GORE

I

STICHTING IEA SECRETARIAAT NEDERLAND

1. **Ispitni centar Crne Gore** (Ul. Vaka Đurovica b.b. Podgorica, Crna Gora), koji propisno zastupa Miloš Trivić, direktor, u daljem tekstu „Učesnik“,

i

2. **Stichting IEA Secretariaat Nizozemska**, sa sjedištem u Keizersgracht 311 1016 EE Amsterdam, Nizozemska (Privredna komora, Hag # 41158871 – PDV nije primjenljiv), koju propisno zastupa Dr. Dirk Hastedt, izvršni direktor, u daljem tekstu „IEA“

Učesnik i IEA se zajedno nazivaju „Ugovorne strane“, a pojedinačno „Ugovorna strana“

IMAJUĆI U VIDU DA

IEA je neprofitna organizacija koja sprovodi opsežna komparativna istraživanja obrazovnog postignuća i drugih aspekata obrazovanja, s ciljem sticanja dubljeg razumijevanja efekata politika i praksi unutar i između sistema obrazovanja;

Međunarodno istraživanje trendova znanja iz matematike i predmeta prirodnih nauka (TIMSS) je zajedničko istraživanje koje je pokrenula IEA, a finansira se iz sopstvenih sredstava IEA i kroz doprinosa učesnika (u daljem tekstu: „Istraživanje TIMSS 2027“);

Za realizaciju Istraživanja TIMSS 2027 će biti odgovorna IEA, zajedno sa državama učesnicama radi postizanja zajedničkog cilja, odnosno prikupljanja kvalitetnih, međunarodno uporedivih podataka o obrazovnim praksama;

Učesnik želi da učestvuje u Istraživanju TIMSS 2027. Shodno tome, Ugovorne strane žele da formalizuju posebne odredbe i uslove učešća u ovom ugovoru o učešću u TIMSS 2027 (u daljem tekstu: „Ugovor“).

SAGLASILE SU SE O SLJEDEĆEM:

Član 1 – DODJELA PRAVA NA UČEŠĆE

- 1.1 U skladu sa odredbama i uslovima ovog ugovora, Ugovorne strane su saglasne da će Učesnik učestvovati u Istraživanju TIMSS 2027, a IEA stoga ovim dodjeljuje Učesniku pravo da od datuma stupanja na snagu učestvuje u Istraživanju TIMSS 2027, kao što je navedeno u članu 2. ovog ugovora (u daljem tekstu takođe: „Prava na učešće“), koji Učesnik ovim prihvata.
- 1.2 Učesnik razumije i potvrđuje da, budući da je finansijski doprinos IEA-e sam po sebi nedovoljan za finansiranje cjelokupnog istraživanja TIMSS 2027, a u zamjenu za Prava na učešće koja su data u paragrafu 1.1, od svih država učesnica (uključujući i Učesnika) se očekuje da obezbijede finansijski doprinos naveden u članu 3. ovog ugovora („Naknada za učešće“).
- 1.3 Ugovorne strane potvrđuju da će Učešće učesnika u Istraživanju TIMSS 2027 omogućiti Učesniku da ima značajne koristi od važnog izvora podataka koji će proisteći iz saradnje Ugovornih strana u okviru Istraživanja TIMSS 2027, koje će pružiti korisne i uporedive informacije.
- 1.4 Učesnik imenuje jednog vodećeg stručnjaka, poznatog kao Nacionalni koordinator istraživanja (NKI), da predstavlja Učesnika. NKI će služiti kao kontakt osoba za komunikaciju u vezi sa realizacijom Istraživanja.
- 1.5 Ugovorne strane su ovim saglasne da, ukoliko IEA i gore pomenuti NKI obrađuju lične podatke za potrebe TIMSS 2027, IEA i gore pomenuti NKI budu zajednički kontrolori, u smislu člana 26 Opšte uredbe o zaštiti podataka [Uredba (EU) 2016/679].
- 1.6 Učesnik potvrđuje i izjavljuje da će se imenovani NKI pridržavati modela Zajedničkog kontrolisanja kako je navedeno u ovom članu i gore navedenom stavu 1.5. Učesnik dalje izjavljuje da će imenovani NKI pružiti svu opravdanu pomoć i da će izvršiti sve sporazume neophodne za međunarodne standarde privatnosti podataka IEA, što uključuje (ali nije ograničeno) Ugovor o zajedničkom kontroloru kao što je navedeno u stavu 1.7 u nastavku.
- 1.7 Ugovorne strane su ovim saglasne da će se potpisati Ugovor o zajedničkom kontrolisanju između IEA i NKI-a kako bi se ozvaničila Zajednička kontrola.

ČLAN 2 – PREDMET SARADNJE I FAZE ISTRAŽIVANJA

- 2.1. Učesnik je ovim saglasan da saraduje sa IEA tokom cijelog perioda Istraživanja TIMSS 2027. Konkretni obim posla koji će obaviti IEA, a u kojem je Učesnik saglasan da zajednički saraduje, naveden je u nastavku:

Prva faza (1.5 godina) - Razvoj

- Ažuriranje okvira i specifikacija Istraživanja TIMSS;
- Izrada novih zadataka i procedura bodovanja tih zadataka, priprema Probnog testiranja;

- Revidiranje i pojednostavljivanje Upitnika (za učenike, nastavnike, roditelje i školu); pripremajući ih za Probno testiranje;
- Razvijanje procedura za verifikaciju prevoda materijala;
- Izrada planova uzorkovanja za svaku državu učesnicu, praćenje procedura uzorkovanja u svakoj državi.

Druga faza (1 godina) - Probno testiranje

- Razvoj operativnih priručnika i priručnika za prikupljanje podataka i obuka država za prikupljanje podataka i procedure bodovanja za Probno testiranje;
- Upravljanje verifikacijom prevoda materijala za Probno testiranje;
- Sprovođenje analize podataka za Probno testiranje;
- Priprema konačne verzije materijala za istraživanje;

Treća faza (1 godina) - Prikupljane glavnih podataka

- Izrada operativnih priručnika i prikupljanju podataka i obuka država u procedurama prikupljanja glavnih podataka i bodovanja;
- Upravljanje verifikacijom prevoda materijala za prikupljanje glavnih podataka;
- Obuka kontrolora kvaliteta, vršenje posjeta radi obezbjeđenja kvaliteta tokom prikupljanja podataka i dokumentovanje rezultata;
- Izrada međunarodne baze podataka i provjera i ponovna provjera tačnosti, dosljednosti i uporedivosti nacionalnih skupina podataka;
- Sprovođenje različitih analiza podataka, uključujući skaliranje, procjenu greške uzorkovanja i izvođenje varijabli za izvještavanje;

Četvrta faza (1.5 godina) – Izvještavanje

- Priprema tabela izvještaja i pregledanje istih od strane država učesnica;
- Priprema i izdavanje TIMSS Enciklopedije;
- Pisanje i objavljivanje TIMSS međunarodnih izvještaja;
- Izrada temeljno dokumentovane baze podataka i propratnog TIMSS uputstva za korisnike;
- Sprovođenje obuka za korišćenje baze podataka TIMSS 2027;
- Učešće na sastancima NKI-a (tokom Istraživanja biće dva godišnje).

Po završetku rada na Istraživanju:

- Objavljivanje TIMSS tehničkog izvještaja;
- Izrada temeljno dokumentovane baze podataka i propratnog TIMSS Uputstva za korisnika
- Sprovođenje obuka za korišćenje baze podataka TIMSS 2027.

2.2 U okviru Istraživanja TIMSS 2027, Učesnik je odgovoran za sljedeće elemente:

- Dostavljanje neophodnih informacija IEA za realizaciju Istraživanja prema dinamici Istraživanja kako je naznačeno u gore navedenom stavu 2.1;
- Prisustvo na sastancima i obukama koje se odnose na Istraživanje, i onlajn i lično;

- Doprinos pripremi, razvoju i realizaciji Istraživanja TIMSS 2027 u mjeri u kojoj je potreban doprinos Učesnika, budući da TIMSS 2027 treba smatrati zajedničkim poduhvatom država učesnica radi postizanja zajedničkih ciljeva; i
- Prihvatanje rezultata Istraživanja urađenog u skladu sa ovim ugovorom radi učešća i blagovremeno plaćanja Naknade za učešće. U slučaju neplaćanja, biće primjenljive mjere IEA koje se odnose na sprečavanje dugovanja, odnosno neizmirene Naknade za učešće. Ova mjera će biti dostupna na zahtjev Učesnika.

ČLAN 3 - NAKNADA ZA UČEŠĆE

3.1 U zamjenu za Prava na učešće koja im je dodijelila IEA u stavu 1.1 ovog Ugovora, Učesnik je saglasan da će finansijski doprinijeti istraživanju TIMSS 2027 tako što će izvršiti uplatu Naknade za učešće prema IEA kako je navedeno u stavu 3.2 u nastavku.

3.2 Osnovna naknada za učešće koja se primjenjuje na istraživanje TIMSS 2027 za četvrti razred čini iznos kombinovane naknade od 365.000 ICU (Međunarodna valutna jedinica IEA) što je 182.500 US\$ i 182.500 EUR, fakturisano na sljedeći način:

Godina	%	€
2025	24,1%	86.000
2026	25,3%	90.258
2027	25,3%	90.258
2028	25,3%	90.258
Ukupno	100%	356.774

pri čemu se konverzija američkih dolara u EURO zasniva na zvaničnoj publikaciji Evropske centralne banke od 24. januara 2025. godine i iznosi 0,95493.

(https://www.ecb.europa.eu/stats/policy_and_exchange_rates/euro_reference_exchange_rates/html/index.en.html)

3.3 Učesnik ima pravo na popust od 5% u slučaju da u prvoj godini (2025.) plati punu četvorogodišnju naknadu.

3.4 Osnovna naknada za učešće uključuje pokrivenost standardnog uzorka (sa maksimalno 150% minimalnog uzorka što rezultira sa maksimalno 225 škola ili 10 000 učenika, u zavisnosti od toga šta je veće) koji je potreban za pouzdane procjene na nivou obrazovnog sistema Učesnika i do dvije jezičke verzije materijala (u daljem tekstu takođe „Standardni uzorak“).

3.5 U slučaju da Učesnik želi da proširi Standardni uzorak u smislu jezičkih verzija materijala izvan specifikacija datih u stavu 3.4, od Učesnika će se zahtijevati potpisana izmjena i dopuna prije

- preduzimanja bilo koje radnje izvan standardne postavke. U slučaju prevelikog uzorkovanja, postoji dodatnih 10% na Osnovnu naknadu za učešće za svaki dodatni jezik.
- 3.6 U slučaju da Učesnik želi da proširi standardni uzorak u smislu škola koje učestvuju, učenika i/ili jezičkih verzija materijala izvan specifikacija datih u stavu 3.4, od Učesnika će se zahtijevati potpisana izmjena i dopuna prije preduzimanja bilo koje radnje izvan standardne postavke. U slučaju prevelikog uzorkovanja, postoji dodatnih 10% na Osnovnu naknadu za prekomjerno uzorkovanje za svakih 20% iznad 150% minimalne veličine uzorka, odnosno 225 škola ili 10 000 učenika, u zavisnosti od toga šta je veće.
- 3.7 Osnovna naknada za učešće obuhvata isključivo digitalno testiranje i ne uključuje komponentu testiranja koje se radi na papiru.
- 3.8 Osnovna naknada za učešće obuhvata isključivo digitalno testiranje i ne obuhvata Opcioni Longitudinal modul TIMSS 2027. U slučaju da Učesnik želi da učestvuje u Longitudinal modulu TIMSS 2027, od Učesnika će se tražiti da potpiše dodatak ili izmjenu i dopunu, u zavisnosti šta je primjenljivo prije preduzimanja bilo kakve radnje. Naknada za Longitudinal modul iznosila bi dodatnih 120.000 ICU. Longitudinal modul TIMSS 2027 podliježe minimalnom broju država učesnica. IEA zadržava pravo da otkáže Longitudinal modul TIMSS 2027 bez preuzimanja bilo kakve odgovornosti u slučaju nedovoljnog broja država učesnica.
- 3.9 Referentno učešće je dozvoljeno kada je Učesnik podentitet države koja već učestvuje u Istraživanju ili drugi podentitet zemlje koja ne učestvuje u testiranju. Da bi se podentitet pridružio kao referentni učesnik, mora postojati jedan entitet iz te zemlje koji već učestvuje kao punopravni učesnik i doprinosi Osnovnoj naknadi za učešće. U slučaju referentnog učešća, mora biti potpisan poseban Ugovor o učešću prije bilo kakve radnje.
- 3.10 Za referentno učešće podentiteta zemlje koja već učestvuje u Istraživanju, podentitet mora biti jasno definisan i nedvosmisleno opisan. Naknada za učešće za podentitete država koje već učestvuju iznosi 20% Osnovne naknade za učešće, definisane u gore navedenom stavu 3.2.
- 3.11 Za referentno učešće podentiteta države koja ne učestvuje i gdje nijedan drugi podentitet ne učestvuje, primenjuje se puna Naknada za učešće, definisana u stavu 3.2.
- 3.12 Svi referentni učesnici biće prikazani u posebnoj tabeli međunarodnog izveštaja.
- 3.13 U skladu sa stavovima 3.5 i 3.6, Osnovna naknada za učešće pokriva cijeli period Istraživanja TIMSS 2027.
- 3.14 U slučaju kašnjenja plaćanja IEA ima pravo da naplati kamatu od 3% godišnje od dospelje godišnje naknade za učešće.
- 3.15 Osnovna naknada za učešće se takođe može platiti u godišnjim ratama po želji i nakon što IEA da svoje pisano odobrenje na takav zahtjev Učesnika (u daljem tekstu: „Godišnja naknada za učešće“).
- 3.16 Učesnik je ovim saglasan da plati Naknadu za učešće (ili, ako je primjenljivo, Godišnju naknadu za učešće), bez provizije, u roku od 30 dana od datuma fakture na:

Stichting IEA Secretariaat Nizozemska

ABN-AMRO bank,

SWIFT/BIC code: ABNANL2A

USD account # 48.19.62.069 (IBAN-SEPA: NL52ABNA0481962069)

EURO account # 48.19.61.968 (IBAN-SEPA: NL63ABNA0481961968)

ČLAN 4 - PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE I VLASNIŠTVO

- 4.1. Ugovorne strane su saglasne i potvrđuju da je za efikasnu i uspješnu realizaciju Istraživanja TIMSS 2027 od najveće važnosti da prava intelektualne svojine koja proizilaze iz Istraživanja TIMSS 2027 i vlasnička prava u vezi sa svim proizvodima rada budu koncentrisana u IEA. IEA će za uzvrat obezbijediti svim državama učesnicama licencu za korišćenje intelektualne svojine i proizvoda rada kako se zahtijeva u okviru njihovog doprinosa Istraživanju TIMSS 2027.
- 4.2. Ugovorne strane su stoga ovim saglasne da sva trenutna i/ili buduća prava intelektualne svojine u vezi sa svim proizvodima rada Istraživanja TIMSS 2027 (uključujući, ali ne ograničavajući se na autorska prava, prava na dizajn, prava na baze podataka, logotipe, žigove, trgovačka imena, imena domena, patente, pronalaski i sva druga slična prava u bilo kom dijelu svijeta, uključujući know-how, gdje su takva prava stečena ili poboljšana registracijom takvih prava i prijava i prava da se prijave za takve registracije, u daljem tekstu takođe nazvana „Prava intelektualne svojine” su i/ili će biti, odmah po kreiranju, u isključivom vlasništvu IEA.
- 4.3. Ugovorne strane su saglasne i potvrđuju da prava intelektualne svojine u vezi sa proizvodima rada Istraživanja TIMSS 2027 uključuju, ali nisu ograničena na, (bilo zajednička ili odvojena) autorska prava na postojeće i buduće test materijale i istraživanja IEA, procedure bodovanja, sisteme koji se šalju preko kompjutera, softverske baze podataka po mjeri, materijale za pilot testiranje, probna testiranja, priručnike za prikupljanje podataka, međunarodni izvještaj, uključujući sve njihove lokalne prevode, i sva prava na bazu podataka i/ili autorska prava koja se odnose na bazu podataka TIMSS 2027 i lokalne nacionalne skupove podataka koje treba da obezbijedi Učesnik (osnovni radovi koji se u daljem tekstu takođe nazivaju: „Proizvodi rada za Istraživanje TIMSS 2027“).
- 4.4. Da bi se član 4. u potpunosti primijenio, u mjeri u kojoj je to neophodno, Učesnik ovim prenosi (ako je potrebno unaprijed) na IEA (1) sva postojeća i buduća prava intelektualne svojine na proizvodima rada Istraživanja TIMSS 2027 i prenosi na IEA (2) ekskluzivno vlasništvo nad svim postojećim i budućim Proizvodima rada, uključujući, ali ne ograničavajući se na, ekskluzivno vlasništvo nad svim nacionalnim rezultatima istraživanja i povezanim skupovima podataka, koje IEA ovim prihvata. Učesnik će nastaviti da bude u mogućnosti da koristi sva dodijeljena prava i proizvode rada kako su dodijeljena licencom IEA Učesniku kao što je navedeno u članu 5 u nastavku.
- 4.5. Učesnik mora, na prvi zahtjev IEA, izvršiti sporazume, dokumenta, akte, potvrde i/ili obavještenja i izvršiti sve radnje koje mogu biti potrebne ili poželjne prema bilo kom važećem

zakonu ili u bilo kojoj jurisdikciji za dodjelu ili usavršavanje intelektualne svojine i vlasnička prava na proizvode rada Istraživanja TIMSS 2027 kako je pravedeno u ovom ugovoru.

ČLAN 5 - DODJELA LICENCE INTELEKTUALNE SVOJINE

- 5.1. Ugovorne strane su saglasne i potvrđuju da je u cilju efikasnog ispunjenja svog učešća u Istraživanju TIMSS 2027, Učesniku potrebna licenca IEA za korišćenje (i postojećih i budućih) prava intelektualne svojine i pravo na korišćenje, modifikovanje i/ili prilagođavanje (i postojećih i budućih) proizvoda rada Istraživanja TIMSS 2027 u okviru djelokruga rada Istraživanja TIMSS 2027 kako je navedeno u članu 2.
- 5.2. IEA stoga ovim dodjeljuje Učesniku neisključivu, neprenosivu, opozivu licencu za vrijeme trajanja ovog ugovora za korišćenje (trenutnih i budućih) prava intelektualne svojine i za korišćenje, modifikaciju i/ili prilagođavanje (trenutnih i budućih) proizvoda rada Istraživanja TIMSS 2027, a ova dodjela licence je isključivo ograničena na korišćenje u okviru njegovih aktivnosti učešća u Istraživanju TIMSS 2027 kako je navedeno u ovom ugovoru.
- 5.3. Ugovorne strane su saglasne i potvrđuju da izdavanje licence u stavu 5.2 uključuje pravo Učesnika da koristi žigove IEA TIMSS, koji su registrovani u zemljama Beneluksa (br. 005937214) i srodne međunarodne žigove (u daljem tekstu: „Žigovi Istraživanja TIMSS“) čija je upotreba isključivo ograničena na korišćenje Učesnika u okviru njegovih aktivnosti učešća u Istraživanju TIMSS kako je navedeno u ovom ugovoru.
- 5.4. Učesnik nije izričito ovlašćen da podnese zahtjev i/ili registruje bilo koja prava intelektualne svojine u vezi sa Istraživanjem TIMSS 2027 (uključujući, ali ne ograničavajući se na bilo koju registraciju žiga ili imena domena) bez prethodnog pisanog odobrenja IEA.
- 5.5. Učesnik zna da IEA ima strogu politiku intelektualne svojine koja se odnosi na korišćenje prava intelektualne svojine i proizvoda rada od trećih strana. Sve publikacije i objavljeni zadaci od strane IEA, kao i njihovi prevodi, su namijenjeni samo za nekomercijalne, obrazovne i istraživačke svrhe i svaka njihova upotreba izvan predmeta ovog Ugovora podliježe prethodnom pisanom odobrenju IEA.
- 5.6. U slučajevima kada se zahtijevaju nacionalni prevodi materijala za korišćenje od strane treće strane u skladu sa stavom 5.5. gore, odluka da li se autorska prava na nacionalni prevod materijala dijele sa trećom stranom pripada IEA.
- 5.7. Osim ako IEA nije pisanim putem drugačije odobrila, Učesniku nije dozvoljeno da dostavi (pod)licencu, ili da prenese licencu za prava intelektualne svojine i/ili bilo koji proizvod rada Istraživanja TIMSS 2027 na bilo koju treću stranu. Kada je Učesnik državni organ ili ministarstvo, kvazi-administrativno ili statutarno tijelo (u daljem tekstu: „Državni organ“), bilo koje dostavljanje (pod)licence ili prenos prava intelektualne svojine od strane Učesnika i/ili proizvod rada Istraživanja TIMSS 2027 (bilo u različitoj formi, izmijenjenoj formi ili na neki drugi način) u bilo koji drugi državni organ se smatra prenosom trećem licu i zabranjeno je osim ako to nije izričito pisanim putem odobrila IEA.

ČLAN 6 - DATUM STUPANJA NA SNAGU, TRAJANJE I RASKID UGOVORA

- 6.1. Ovaj ugovor počinje da važi nakon datuma stupanja na snagu (datum potpisivanja ovog ugovora od strane obje Ugovorne strane; ako su ti datumi različiti, važi datum potpisivanja druge Ugovorne strane) i zaključuje se za cijeli period Istraživanja TIMSS 2027, tj. do 31. marta 2029. godine. U slučaju produženja trajanja Istraživanja TIMSS 2027 nakon 31. marta 2029. godine, ovaj ugovor se takođe automatski produžava na godinu, odnosno do 31. marta 2030. godine, ili bilo kog kasnijeg datuma kada se Istraživanje TIMSS 2027 zaključi.
- 6.2. Svaka Ugovorna strana može da raskine ovaj ugovor tokom perioda kako je navedeno u stavu 6.1, u skladu sa stavovima 6.3, 6.4 i 6.5. U slučaju raskida ovog ugovora u skladu sa stavom 6.5, Učesnik mora navesti svoje razloge za raskid u pisanoj formi i dati otkazni rok od dva mjeseca.
- 6.3. IEA može raskinuti ovaj ugovor sa trenutnim stupanjem na snagu bez potrebnog otkaznog roka ako (1) Učesnik ne ispuni svoje obaveze u skladu sa ovim ugovorom, nakon što mu je IEA dala razuman rok da to učini, ili (2) u slučaju bankrota ili stečajnog postupka Učesnika. U slučaju neizvršavanja pod (1) ili stečajnog postupka ili nelikvidnosti pod (2), cijela Naknada za učešće dopijeva na naplatu a bilo koja i sve već plaćene godišnje naknade za učešće neće biti refundirane od strane IEA.
- 6.4. Učesnik može da raskine ovaj ugovor sa trenutnim stupanjem na snagu bez ikakvog otkaznog roka ako IEA ne ispuni svoje obaveze u obavljanju određenog obima posla u skladu sa članom 2 i to se očigledno može pripisati IEA ili istraživačkom institutu kojeg je angažovala IEA. Samo u tom slučaju Naknada za učešće se refundira Učesniku na proporcionalnoj osnovi.
- 6.5. Bilo koji drugi privremeni raskid od strane Učesnika iz drugih razloga osim stava 6.4 nije dozvoljen bez prethodnog odobrenja IEA, čije odobrenje se ne smije neopravdano uskratiti. U slučaju da je IEA saglasna sa privremenim raskidom od strane Učesnika, u principu cijela Naknada za učešće (ili ukupan iznos svih godišnjih naknada za učešće) dopijeva na naplatu IEA. Međutim, ako postoje valjani razlozi za (djelimični) povraćaj Naknade za učešće Učesniku, IEA može odlučiti da izvrši povraćaj u skladu sa tim po sopstvenom nahođenju.
- 6.6. U slučaju privremenog raskida ovog ugovora, dodjela licence iz člana 5 takođe automatski prestaje bez ikakvog posebnog obavještenja o raskidu od strane IEA. U slučaju takvog raskida, Učesnik će poslati IEA sve proizvode rada Istraživanja TIMSS 2027 i povezane materijale koje je izradio tokom trajanja ovog ugovora u roku od 14 dana od navedenog privremenog raskida.
- 6.7. Nijedna Ugovorna strana neće biti odgovorna za neadekvatno izvršavanje svojih obaveza prema ovom ugovoru u mjeri uzrokovanoj nekim stanjem (uključujući, ali ne ograničavajući se na prirodne katastrofe, ugroženost javnog zdravlja, ratno stanje ili terorizam, nered, uslove rada, vladine politike i smetnje u radu Interneta) koje je bilo izvan razumne kontrole Ugovorne strane.

ČLAN 7 - USKLAĐENOST SA LOKALNIM ZAKONIMA I ETIČKIM PRAKSAMA

- 7.1. Učesnik garantuje da će poštovati sve nacionalne zakone (uključujući, ali ne ograničavajući se na bilo koji važeći lokalni zakon o zaštiti podataka) u vezi sa svojim učešćem i povezanim doprinosom tokom cijelog Istraživanja TIMSS 2027.
- 7.2. Učesnik oslobađa odgovornosti IEA u vezi sa bilo kojom tvrdnjom treće strane koja proističe iz Učesnikovog doprinosa Istraživanju TIMSS 2027.

- 7.3. Učesnik garantuje i izjavljuje da će se rad obavljati u skladu sa svim međunarodnim i/ili nacionalnim važećim zakonima i propisima koje su izdali relevantni organi, uključujući, bez ograničenja, oblasti prevare, podmićivanja, prava intelektualne svojine, zaštite životne sredine, zdravlja, bezbjednosti, zakon o radu.
- 7.4. Učesnik će se pridržavati najviših etičkih standarda i standarda poslovne odgovornosti. Učesnik će se posebno pridržavati svih važećih nacionalnih i međunarodnih pravila koja se odnose na etičke i odgovorne standarde ponašanja, uključujući, bez ograničenja, ona koja se odnose na ljudska prava, zaštitu životne sredine, održivi razvoj, borbu protiv mita i borbu protiv korupcije.

ČLAN 8 - POVJERLJIVOST

- 8.1. Svaka Ugovorna strana mora da zadrži povjerljive informacije otkrivene ili dobijene u vezi sa izvršenjem ovog ugovora, uključujući informacije o pravima intelektualne svojine i proizvodima rada Istraživanja TIMSS 2027, uključujući, ali ne ograničavajući se na povjerljive informacije u vezi sa materijalima za testiranje i rezultatima testova (u daljem tekstu takođe kao „Povjerljive informacije“) povjerljive u svakom trenutku (takođe nakon raskida ovog ugovora) i neće koristiti takve povjerljive informacije u bilo koju drugu svrhu osim za izvršavanje obaveza iz ovog ugovora.
- 8.2. Svaka Ugovorna strana mora se u svakom trenutku uzdržati od otkrivanja Povjerljivih informacija bilo kojoj trećoj strani bez pisane saglasnosti druge strane.
- 8.3. Obje Ugovorne Strane su ovim saglasne da odredbe ovog člana nastavljaju da budu obavezujuće za Ugovorne strane bez obzira na istek ili raskid ovog ugovora.

ČLAN 9 - PODNOŠENJE IZVJEŠTAJA I DRUGIH PUBLIKACIJA

- 9.1. Međunarodni izvještaj za TIMSS 2027 će se dostaviti u decembru 2027. godine, a konačna Međunarodna baza podataka će biti dostupna u martu 2029. godine.
- 9.2. Ugovorne strane su saglasne i potvrđuju da će svi nacionalni podaci iz Istraživanja TIMSS 2027 biti uključeni u Međunarodnu bazu podataka TIMSS 2027 koju treba da pripremi IEA.
- 9.3. Ugovorne strane su takođe saglasne i potvrđuju da će svi podaci biti dostupni Nacionalnim istraživačkim centrima i širim istraživačkim zajednicama preko IEA sistema repozitorijuma podataka.
- 9.4. Učesnik ovim potvrđuje da neće objavljivati niti otkrivati trećim stranama bilo koje podatke iz Istraživanja TIMSS 2027 ili bilo koje druge relevantne informacije vezane za TIMSS 2027 prije datuma zvaničnog objavljivanja kako saopšti i objavi IEA na osnovu obaveze međunarodnih istraživačkih centara i rasporeda država učesnica.

ČLAN 10 - MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNI SUD

- 10.1. Ovaj Ugovor je regulisan nizozemskim zakonom. Sporovi će se rješavati, koliko je to moguće, uz konsultacije. Ako ovo ne uspije, Ugovorne strane će podnijeti spor Okružnom sudu u Amsterdamu, Nizozemska.

ČLAN 11 - OPŠTE

- 11.1. Svaka revizija, izmjena ili dopuna cijelog ili bilo kojeg dijela ovog ugovora može se izvršiti samo uz obostranu saglasnost i biće navedena u pisanoj formi koju su potpisale obje Ugovorne strane. Takva revizija, izmjena ili dopuna čini dio ovog ugovora. Takva revizija, izmjena ili dopuna će stupiti na snagu na datum koji odrede obje Ugovorne strane.
- 11.2. Ako bilo koji član ovog ugovora bude zabranjen zakonom ili ako ga sud proglašiti nezakonitim, ništavim ili nesprovodljivim, takav član će, u mjeri u kojoj je to potrebno, biti izuzet iz ovog ugovora i proglašen nevažećim, koliko god je to moguće, bez izmjene preostalih odredbi ovog ugovora i ni na koji način neće uticati na bilo koje druge okolnosti ili važenje ili sprovođenje ovog ugovora.
- 11.3. Ugovorne strane su ovim saglasne da će član 4 (Prava intelektualne svojine i vlasništvo) i član 8 (Povjerljivost) opstati i ostati na snazi i nakon raskida ovog ugovora.

POTVRĐUJUĆI NAVEDENO, doljepotpisani, koje su propisno ovlastile pojedinačne Ugovorne strane, su potpisali ovaj ugovor dana _____ („Datum stupanja na snagu“).

Potpisao za i u ime

Ispitnog centra Crne Gore

Miloš Trivić, Direktor

Potpisao za i u ime

Stichting IEA Secretariaat Nizozemska

Dr. Dirk Hastedt, Izvršni direktor

Trends in International Mathematics and Science Study (TIMSS) 2027 PARTICIPATION AGREEMENT

BETWEEN

EXAMINATION CENTER OF MONTENEGRO

AND

STICHTING IEA SECRETARIAAT NEDERLAND

1. The **EXAMINATION CENTER**, (Vaka Djurovica b.b. Podgorica, Montenegro), duly represented by Miloš Trivić, Director, hereafter referred to as "Participant",

and
2. The **Stichting IEA Secretariaat Nederland**, with an office at Keizersgracht 311 1016 EE Amsterdam, the Netherlands (Chamber of Commerce, The Hague # 41158871 - VAT not applicable), duly represented by Dr. Dirk Hastedt, Executive Director, hereafter referred to as "IEA"

Participant and IEA collectively referred to as "Parties"

WHEREAS

IEA is a non-profit organization which conducts large-scale comparative studies of educational achievement and other aspects of education, with the aim of gaining in-depth understanding of the effects of policies and practices within and across systems of education;

The Trends in International Mathematics and Science Study (TIMSS) 2027 is a collaborative Study initiated by IEA, and funded both through the IEA's own resources and participant contributions (hereafter also referred to as: "TIMSS 2027 Study");

The TIMSS 2027 Study will be conducted under the responsibility of IEA, in a joint effort with participating countries to achieve a shared goal, i.e., to collect good quality, internationally comparable data on educational practices;

Participant wishes to participate in the TIMSS 2027 Study. Accordingly, the Parties wish to formalize the specific terms and conditions of participation in this TIMSS 2027 Participation Agreement (hereafter: the “Agreement”).

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1—PARTICIPATION RIGHTS GRANT

- 1.1. Subject to the terms and conditions of this Agreement, Parties agree that Participant shall participate in the TIMSS 2027 Study, and IEA therefore hereby grants Participant the right as of the Effective Date to participate in the TIMSS 2027 Study, as specified in Article 2 of this Agreement (hereafter also referred to as: the “Participation Rights”), which is hereby accepted by Participant.
- 1.2. Participant understands and acknowledges that since IEA’s financial contribution is in itself insufficient to fund the entire TIMSS 2027 Study, and in return for the Participation Rights granted in Paragraph 1.1, all participating countries (including Participant) are expected to make a financial contribution specified in Article 3 of this Agreement (the “Participation Fee”).
- 1.3. Parties acknowledge that Participant’s participation in the TIMSS 2027 Study will enable Participant to significantly benefit from the important data source resulting from the cooperation of Parties within the TIMSS 2027 Study, which will provide useful and comparative information.
- 1.4. Participant assigns one leading expert, known as a National Research Coordinator (NRC), to represent Participant. The NRC will serve as a contact point for the Study’s work-related communication.
- 1.5. Parties hereby agree that insofar as IEA and the abovementioned NRC process personal data for the purposes of the TIMSS 2027, IEA and the abovementioned NRC are joint controllers, within the meaning of Article 26 General Data Protection Regulation [Regulation (EU) 2016/679].
- 1.6. Participant acknowledges and represents that the appointed NRC will adhere to the Joint Controllershship model as specified in this Paragraph and in Paragraph 1.5 above. Participant furthermore represents that the appointed NRC will provide all reasonable assistance and will execute all agreements necessary for IEA’s international data privacy standards, which includes (but is not limited) to the Joint Controller Agreement as mentioned in Paragraph 1.7 below.
- 1.7. Parties hereby agree that a Joint Controller Agreement shall be signed between IEA and the NRC to formalize the Joint Controllershship.

ARTICLE 2—SCOPE OF WORK COOPERATION AND STUDY PHASES

2.1. Participant hereby agrees to collaborate with IEA during the entire term of the TIMSS 2027 Study. The specific scope of work to be performed by IEA, and in which Participant agrees to jointly collaborate, is set out below:

First phase (1 year)—Development

- Revision and finalization of TIMSS frameworks and specifications.
- Developing new items, scoring procedures for those items, and preparing field test.
- Revising and streamlining the questionnaires (for students, parents, teachers, and schools) and preparing them for field-testing.
- Developing procedures for instruments' translation verification.
- Developing sampling plans for each participating country and monitoring the sampling procedures in each country.

Second phase (1 year)—Field Test

- Developing operations and data collection manuals for the field test, and training in field test data collection and scoring procedures.
- Translation verification for field test instruments.
- Conducting field test data analysis.
- Preparing final versions of the survey instruments.

Third phase (1 year)—Main Data Collection

- Developing operations and data collection manuals, and training countries in data collection and scoring procedures for the assessment.
- Translation verification of main data collection instruments.
- Conducting quality assurance of field operations during data collection and documenting the results.
- Constructing an international database, checking, and rechecking the accuracy and comparability of the national datasets.
- Conducting a variety of data analyses, including item analysis, differential item functioning, scaling, estimating sampling error, and deriving variables for reporting.

Fourth phase (1.5 years)—Reporting

- Preparing report tables to be reviewed by the participating countries.

- Preparing and publishing the TIMSS encyclopedia.
- Writing and publishing the TIMSS international reports.
- Producing a thoroughly documented database and accompanying TIMSS user guide.
- Conducting training seminars for using the TIMSS 2027 database.
- Participating in NRC meetings (during the Study there will be two per year).

After completion of the Study works:

- Producing and publishing the TIMSS technical report.
- Producing a thoroughly documented database and accompanying TIMSS user guide.
- Conducting training seminars for using the TIMSS 2027 database.

2.2. Within the scope of the TIMSS 2027 Study, the Study Participant is responsible for the following elements:

- Delivering necessary information for performing the study to IEA according to the Study schedule as specified in Paragraph 2.1 above;
- Attending the Study meetings and trainings, both online and in-person;
- Contributing to the preparation, development, and execution of the TIMSS 2027 Study as far as input from Participant is required, since TIMSS 2027 Study is to be considered a joint effort of participating countries to achieve shared goals; and
- Accepting the results of the study executed according to this Agreement to participate and for timely payment of the Participation Fees. In case of non-payment, IEA's policy on anti-debt measures for outstanding participation fees will be applicable; the policy will be made available upon request of Participant.

ARTICLE 3—PARTICIPATION FEE

3.1. In return for the Participation Rights as granted by IEA in Paragraph 1.1 of this Agreement, Participant hereby agrees to financially contribute to the TIMSS 2027 Study by transferring to IEA the Participation Fee as specified in Paragraph 3.2 below.

3.2. The Core Participation Fee applicable to the TIMSS 2027 Study for the fourth grade is 365.000 ICUs (IEA's International Currency Unit) being US\$ 182.500 and € 182.500, invoiced as follows:

Year	%	€
2025	24,1%	86.000
2026	25,3%	90.258
2027	25,3%	90.258
2028	25,3%	90.258
Total	100%	356.774

whereby the US\$ conversion to EURO is based on the official publication of the European Central Bank on 24th January 2025, being 0,95493.

https://www.ecb.europa.eu/stats/policy_and_exchange_rates/euro_reference_exchange_rates/html/index.en.html

- 3.3. Participant is entitled to a discount of 5% in case Participant pays the full four-year fee in the first year (2025).
- 3.4. The Core Participation Fee includes the coverage of a standard sample (with a maximum of 150% of the minimum sample resulting in a maximum of 225 schools or 10,000 students, whichever is higher) which is required for reliable estimates at the level of the participating educational system and up to two language versions of the instruments (hereinafter also referred to as the "Standard Sample").
- 3.5. In case Participant wishes to broaden the Standard Sample in terms of language versions of the instruments, beyond the specification in Paragraph 3.4, a signed amendment shall be required from Participant prior to any action being taken. In this case, there may be an additional fee up to a maximum of 10% of the Core Participation Fee for every additional language.
- 3.6. In case Participant wishes to broaden the Standard Sample in terms of participating schools and/or students beyond the specifications in Paragraph 3.4, a signed amendment shall be required from Participant prior to any action being taken beyond the standard setting. In case of oversampling, there is an additional 10% of the Core Participation fee ("oversampling fee") for each 20% above the 150% of the minimum sample size, being 225 schools or 10,000 students, whichever is higher.
- 3.7. The Core Participation fee solely includes the digital assessment and does not include a paper assessment component.
- 3.8. The Core Participation fee solely includes the digital assessment and does not include the Optional Longitudinal Module of TIMSS 2027. In case Participant wishes to participate in the Longitudinal Module of TIMSS 2027, a signed supplement or amendment, whichever applicable shall be required from Participant prior to any action being taken. The fee for the Longitudinal Module would be an additional 120,000 ICU. The Longitudinal Module of TIMSS 2027 is subject to a minimum number of participating countries. IEA reserves the right to cancel the Longitudinal Module of TIMSS 2027 without incurring any liability in case of insufficient number of participating countries.
- 3.9. A benchmark participation is allowed where Participant is a sub-entity of a country that already participates in the Study or the second sub-entity of a non-participating country. For a sub-entity to join as a benchmark participant, there must be one entity from that country which already participates as a full participant and contributes with the Core

Participation Fee. In case of a benchmark participation, a separate Participation Agreement must be signed prior to any action being taken.

- 3.10. For benchmark participation of a sub-entity of a country that already participates in the Study, the sub-entity must be clearly defined and unambiguously described. The Participation Fee for sub-entities of countries already participating is 20% of the Core Participation Fee, defined in Paragraph 3.2 above.
- 3.11. For benchmark participation of a sub-entity of a country that is not participating and where no other sub-entity is participating, the full Participation fee, defined in Paragraph 3.2, applies.
- 3.12. All benchmark participants will be reported in a separate table of the International Report.
- 3.13. Subject to Paragraphs 3.5 and 3.6, the Core Participation Fee covers the entire term of the TIMSS 2027 Study.
- 3.14. In case of late payment IEA has the right to charge an interest rate of 3% per annum of the annual participation fee due.
- 3.15. The Core Participation Fee can also be paid in annual instalments if desired and after IEA has granted its written approval further to such request from Participant (hereafter also referred to as: the "Annual Participation Fees").
- 3.16. Participant hereby agrees to pay the Participation Fee (or, if applicable, the Annual Participation Fees), free of charge, within 30 days of the invoice date to:

Stichting IEA Secretariaat the Netherlands

ABN-AMRO bank, Singel 548 - P.O. Box 1011 - 1000 CB Amsterdam

SWIFT/BIC code: ABNANL2A

USD account # 48.19.62.069 (IBAN-SEPA: NL52ABNA0481962069)

EURO account # 48.19.61.968 (IBAN-SEPA: NL63ABNA0481961968)

ARTICLE 4—INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS AND OWNERSHIP

- 4.1. Parties agree and acknowledge that in order for the TIMSS 2027 Study to run efficiently and successfully it is of utmost importance that the intellectual property rights resulting from the TIMSS 2027 Study and ownership rights in relation to all Work Products are concentrated at IEA. IEA shall in return provide all participating countries a license to use

the intellectual property and Work Products as required within the scope of their contribution to the TIMSS 2027 Study.

- 4.2. Parties therefore hereby agree that all current and/or future intellectual property rights in relation to all TIMSS 2027 Study Work Products (including but not limited to any copyrights, design rights, database rights, logos, trademarks, trade names, domain names, patents, inventions, and all other similar rights in any part of the world, including know-how, where such rights are obtained or enhanced by registration of such rights and applications and rights to apply for such registrations), hereafter also referred to as the "Intellectual Property Rights," are and/or shall be, immediately upon creation, exclusively owned by IEA.
- 4.3. Parties agree and acknowledge that the Intellectual Property Rights in relation to the TIMSS 2027 Study Work Products, include, but are not limited to, the (whether joint or separate) copyright in IEA's existing and future assessment instruments and studies, scoring procedures, computer-based delivery systems, bespoke database software, piloting instruments, field trials, data collecting manuals, International Report, including all local translations thereof, and all database rights and/or copyrights in relation to both the TIMSS 2027 database and the local national datasets which are to be provided by Participant (underlying works hereafter also referred to as: "TIMSS 2027 Study Work Products").
- 4.4. In order to give full effect to Article 4, as far as necessary Participant hereby assigns (if necessary in advance) to IEA (1) all existing and future Intellectual Property Rights in the TIMSS 2027 Study Work Products, and assigns to IEA (2) the exclusive ownership of all existing and future Work Products, including but not limited to the exclusive ownership in all national assessment results and related datasets, which assignment is hereby accepted by IEA. Participant shall continue to be able to use all assigned rights and Work Products as granted by the license from IEA to Participant as specified in Article 5 below.
- 4.5. Participant shall, at first request of IEA, execute such agreements, documents, deeds, confirmations, and/or notices and perform all acts as may be required or desirable under any applicable law or in any jurisdiction for the assignment or perfection thereof of the Intellectual Property Rights and ownership rights of the TIMSS 2027 Study Work Products as stipulated in this Agreement.

ARTICLE 5—INTELLECTUAL PROPERTY LICENSE GRANT

- 5.1. Parties agree and acknowledge that in order to effectively fulfill its participation in the TIMSS 2027 Study, Participant requires a license from IEA to use the (both existing and future) Intellectual Property Rights and the right to use, modify, and/or adapt the (both existing and future) TIMSS 2027 Study Work Products within the scope of work of the TIMSS 2027 Study as set out in Article 2.

- 5.2. IEA therefore hereby grants to Participant a non-exclusive, non-transferable, revocable license for the duration of this Agreement to use the (current and future) Intellectual Property Rights and to use, modify, and/or adapt the (current and future) TIMSS 2027 Study Work Products, and this license grant is explicitly limited to the use within the scope of its participating activities in the TIMSS 2027 Study as specified in this Agreement.
- 5.3. Parties agree and acknowledge that the license grant in Paragraph 5.2 includes the right for Participant to use the IEA TIMSS trademarks, which have been registered as Benelux (no. 005937214) and related international trademarks (hereafter also referred to as: the "TIMSS Trademarks") which use is explicitly limited to Participant use within the scope of its participating activities in the TIMSS Study as specified in this Agreement.
- 5.4. Participant is explicitly not authorized to apply for and/or register any TIMSS 2027 Study-related Intellectual Property Rights (including but not limited to any trademark or domain name registration) without prior written approval of IEA.
- 5.5. Participant is aware that IEA has a strict Intellectual Property Policy in place regarding third-party use of its Intellectual Property Rights and Work Products. All publications and released items by IEA, as well as translations thereof, are for non-commercial, educational, and research purposes only and any use thereof outside the scope of this Agreement is subject to prior written approval from IEA.
- 5.6. In cases where the national translations of materials are requested for a third-party use in line with Paragraph 5.5. above, the decision as to whether national translation of materials is shared with the third-party lies with IEA.
- 5.7. Unless otherwise specifically authorized in writing by IEA, Participant shall not be permitted to supply a (sub)license, or transfer the Intellectual Property Rights license, and/or any TIMSS 2027 Study Work Product to any third party. Where Participant is a government body or department, a quasi-administrative body or statutory body (hereafter also referred to as: a "Government Entity"), any supply, (sub)license, or transfer by Participant of the Intellectual Property Rights and/or TIMSS 2027 Study Work Products (whether in compiled form, edited form, or otherwise) to any other Government Entity shall be deemed to be a transfer to a third party and shall be prohibited unless explicitly authorized in writing by IEA.

ARTICLE 6—EFFECTIVE DATE, TERM AND TERMINATION

- 6.1. This Agreement commences upon the Effective Date (the date of signature of this Agreement by both Parties; if those dates are different, the date of signature of the latter party) and is entered into for the entire term of the TIMSS 2027 Study, i.e., until 31 March 2029. In case the term of the TIMSS 2027 Study is extended beyond 31 March 2029, this

Agreement is also automatically extended one year, i.e., until 31 March 2030, or any later date upon which the TIMSS 2027 Study is concluded.

- 6.2. Either Party may terminate this Agreement during the term as specified in Paragraph 6.1, subject to Paragraphs 6.3, 6.4 and 6.5. In case of termination of this Agreement in accordance with Paragraph 6.5, Participant must state their reasons for the termination in writing and provide a notice period of two months.
- 6.3. IEA may terminate this Agreement with immediate effect without any notice period required if (1) Participant fails to comply with its obligations under this Agreement, after having been given a reasonable term by IEA to do so, or (2) in case of bankruptcy or insolvency proceedings of Participant. In case of non-performance under (1) or bankruptcy or insolvency proceedings under (2), the entire Participation Fee will be due and any and all Annual Participation Fees already paid will not be refunded by IEA.
- 6.4. Participant may terminate this Agreement with immediate effect without any notice period required if IEA fails to comply with its obligations in performing the specific scope of work in accordance with Article 2 and IEA or the research institute engaged by IEA is demonstrably attributable for this. In that case only shall the Participation Fee be refunded pro rata to Participant.
- 6.5. Any other interim termination by Participant because of other reasons than Paragraph 6.4 is not allowed without prior approval of IEA, which approval is not to be unreasonably withheld. In case IEA agrees to the interim termination by Participant, in principle the entire Participation Fee (or total of all Annual Participation Fees) remains due to IEA. However, if there are good reasons for a (partial) refund of the Participation Fee to Participant, IEA can decide to a refund accordingly at its own discretion.
- 6.6. In case of interim termination of this Agreement, the license grant in Article 5 also automatically terminates without any separate notice of termination by IEA required. In case of such termination, Participant shall send all TIMSS 2027 Study Work Products and related materials it has produced in the course of this Agreement within 14 days of said interim termination to IEA.
- 6.7. Neither Party will be liable for inadequate performance of their obligations under this Agreement to the extent caused by a condition (including but not limited to natural disaster, health crisis, act of war or terrorism, riot, labor condition, governmental action, and Internet disturbance) that was beyond the Party's reasonable control.

ARTICLE 7—COMPLIANCE WITH LOCAL LAWS AND ETHICAL PRACTICES

- 7.1. Participant guarantees that it shall comply with all national laws (including but not limited to any applicable national Data Protection Law) in connection with its participation and related contribution during the entire TIMSS 2027 Study.

- 7.2. Participant shall defend and hold harmless IEA in relation to any third-party claim arising from Participant's contributing work to the TIMSS 2027 Study.
- 7.3. Participant warrants and represents that the Work shall be performed in compliance with all international and/or national applicable laws and regulations issued by relevant authorities including without limitation in the areas of fraud, bribery, intellectual property rights, environment protection, health, safety, labour law.
- 7.4. Participant shall adhere to the highest ethical and business responsibility standards. In particular, Participant shall comply with all applicable national and international rules relating to ethical and responsible standards of behavior, including, without limitation, those dealing with human rights, environmental protection, sustainable development, anti-bribery and anti-corruption.

ARTICLE 8—CONFIDENTIALITY

- 8.1. Each Party shall hold confidential information disclosed or obtained in connection with the execution of this Agreement, including information on Intellectual Property Rights and TIMSS 2027 Study Work Products, including but not limited to confidential information concerning the assessment instruments and test results (hereinafter also referred to as the "Confidential Information") confidential at all times (also after termination of this Agreement) and shall not use such Confidential Information for any purpose other than the performance of the obligations under this Agreement.
- 8.2. Each Party shall refrain at all times from disclosing the Confidential Information to any third party without the written consent of the other party.
- 8.3. Both Parties hereby agree that the provisions of this Paragraph shall continue to be binding between the Parties notwithstanding the expiration or termination of this Agreement.

ARTICLE 9—SUBMISSION OF REPORTS AND OTHER PUBLICATIONS

- 9.1. The International Report for TIMSS 2027 shall be provided in December 2028 and the final International Database will be released in March 2029.
- 9.2. Parties agree and acknowledge that all national data of the TIMSS 2027 Study shall be included in the TIMSS 2027 International Database to be prepared by IEA.
- 9.3. Parties also agree and acknowledge that all data shall be accessible to all National Study Centers and broader research communities via IEA's Data Repository System.
- 9.4. Participant hereby confirms that it shall not release nor spread any TIMSS 2027 Study data or any other relevant TIMSS 2027 related information to third parties prior to the

official release dates as communicated and announced by the IEA on the basis of the commitment of International Study Centers and participating countries' schedules.

ARTICLE 10—GOVERNING LAW AND COMPETENT COURT

10.1. This Agreement is governed by Dutch law. Disputes will be settled, as far as possible, in consultation. If this does not succeed, the Parties will subject their dispute to the District Court in Amsterdam, the Netherlands.

ARTICLE 11—GENERAL

11.1. Any revision, modification, or amendment of all or any part of this Agreement may be made only with mutual consent and shall be stated in writing signed by both Parties. Such revision, modification, or amendment shall form part of this Agreement. Such revision, modification, or amendment shall come into force on such date as may be determined by both Parties.

11.2. If any article of this Agreement shall be prohibited by law or be adjudged by a court to be unlawful, void, or unenforceable, such article shall to the extent required be severed from this agreement and rendered ineffective as far as possible without modifying the remaining provisions of this agreement and shall not in any way affect any other circumstances of or the validity or enforcement of this Agreement.

11.3. Parties hereby agree that Article 4 (Intellectual Property Rights and Ownership) and Article 8 (Confidentiality) shall survive and remain in full effect also after termination of this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Parties, have signed this Agreement on (the "Effective Date")

Signed for and on behalf of
The Examination Center by

Signed for and on behalf of
**The Stichting IEA Secretariaat
Nederland by**

Miloš Trivić, Director

Dr. Dirk Hastedt, Executive Director